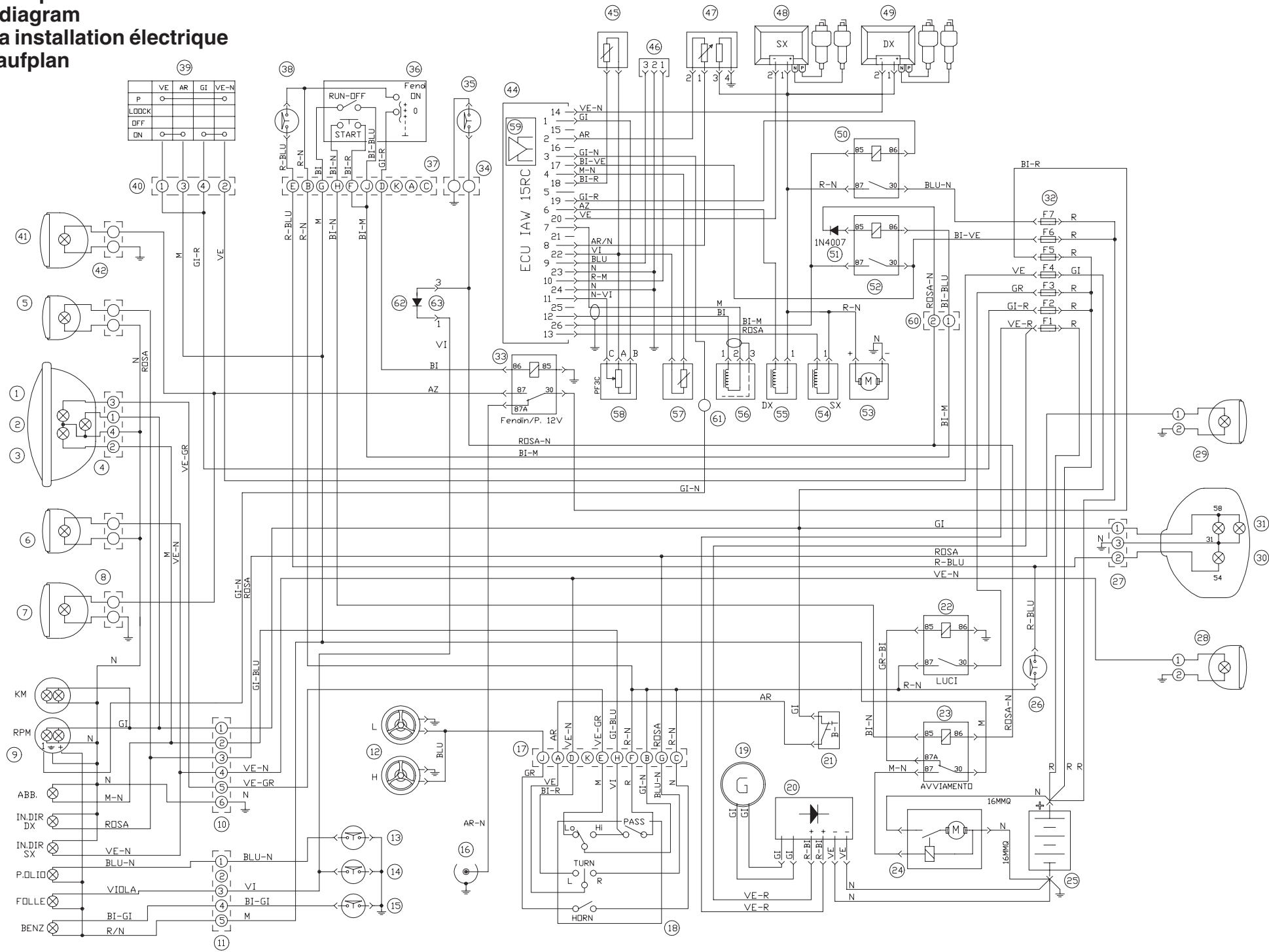


Schema impianto elettrico
Wiring diagram
Schéma installation électrique
Stromlaufplan



Arancio = Orange
Azzurro = Light blue
Bianco = White
Giallo = Yellow
Grigio = Grey
Marrone = Brown
Nero = Black
Rosa = Pink
Rosso = Red
Verde = Green
Viola = Violet
Bianco-Azzurro = White-Light blue
Bianco-Giallo = White-Yellow
Bianco-Marrone = White-Brown
Bianco-Nero = White-Black
Blu-Nero = Blue-Black
Giallo-Nero = Yellow-Black
Nero-Grigio = Black-Grey
Rosso-Bianco = Red-White
Rosso-Blu = Red-Blue
Rosso-Giallo = Red-Yellow
Rosso-Nero = Red-Black
Rosso-Verde = Red-Green
Verde-Grigio = Green-Grey
Verde-Nero = Green-Black
Rosa-Nero = Pink-Black
Marrone-Nero = Brown-Black
Bianco-Blu = White-Blue
Bianco-Verde = White-Green

Arancio = Orange
Azzurro = Azur
Bianco = Blanc
Giallo = Jaune
Grigio = Gris
Marrone = Marron
Nero = Noire
Rosa = Rose
Rosso = Rouge
Verde = Vert
Viola = Violet
Bianco-Azzurro = Blanc-Azur
Bianco-Giallo = Blanc-Jaune
Bianco-Marrone = Blanc-Marron
Bianco-Nero = Blanc-Noire
Blu-Nero = Bleu-Noire
Giallo-Nero = Jaune-Noire
Nero-Grigio = Noire-Gris
Rosso-Bianco = Rouge-Blanc
Rosso-Blu = Rouge-Bleu
Rosso-Giallo = Rouge-Jaune
Rosso-Nero = Rouge-Noire
Rosso-Verde = Rouge-Vert
Verde-Grigio = Vert-Gris
Verde-Nero = Vert-Noire
Rosa-Nero = Rose-Noire
Marrone-Nero = Marron-Noire
Bianco-Blu = Blanc-Bleu
Bianco-Verde = Blanc-Vert

Arancio = Orange
Azzurro = Hellblau
Bianco = Weiss
Giallo = Gelb
Grigio = Grau
Marrone = Braun
Nero = Schwarz
Rosa = Rosa
Rosso = Rot
Verde = Grün
Viola = Violett
Bianco-Azzurro = Weiss-Hellblau
Bianco-Giallo = Weiss-Gelb
Bianco-Marrone = Weiss-Braun
Bianco-Nero = Weiss-Schwarz
Blu-Nero = Blau-Schwarz
Giallo-Nero = Gelb-Schwarz
Nero-Grigio = Schwarz-Grau
Rosso-Bianco = Rot-Weiss
Rosso-Blu = Rot-Blau
Rosso-Giallo = Rot-Gelb
Rosso-Nero = Rot-Schwarz
Rosso-Verde = Rot-Grün
Verde-Grigio = Grün-Grau
Verde-Nero = Grün-Schwarz
Rosa-Nero = Rosa-Schwarz
Marrone-Nero = Braun-Schwarz
Bianco-Blu = Weiss-Blau
Bianco-Verde = Weiss-Grün

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO

Legenda schema impianto elettrico

- 1 Luce abbagliante 60W (H4 alogena con anabbagliante)
- 2 Luce di posizione 5W
- 3 Luce anabbagliante 55W (H4 alogena con abbagliante)
- 4 Connettore Amp 4 vie faro anteriore
- 5 Indicatore di direzione DX anteriore 10W
- 6 Indicatore di direzione SX anteriore 10W
- 7 Faro fendinebbia 55W
- 8 Connettore a 2 vie
- 9 Cruscotto
- 10 Connettore A Amp 6 vie (cruscotto)
- 11 Connettore B Amp 5 vie (cruscotto)
- 12 Avvisatori acustici
- 13 Interruttore pressione olio
- 14 Interruttore folle
- 15 Interruttore livello carburante
- 16 Presa di corrente (15A)
- 17 Connettore Pakard 10 vie (disp. SX)
- 18 Dispositivo comandi SX: Luci, frecce, segn. acustico
- 19 Alternatore 12 V 350 W
- 20 Regolatore di tensione
- 21 Intermittenza
- 22 Relè luci (MINIRELÉ INTERRUTTORE)
- 23 Relé di avviamento (MINIRELÉ DEVIATORE)
- 24 Motorino di avviamento
- 25 Batteria
- 26 Interruttore Stop posteriore
- 27 Connettore 3 vie gruppo ottico post.
- 28 Indicatore direzione SX posteriore 10W
- 29 Indicatore direzione DX posteriore 10W
- 30 Luce posizione/stop 5/21W
- 31 Luce targa 5W
- 32 Serie fusibili di protezione (vedi tabella a pag. 197)
- 33 Relè luci fendinebbia (MINIRELÉ DEVIATORE)
- 34 Fastom femmina per interr. cav. laterale
- 35 Interruttore sicurezza cavalletto laterale
- 36 Dispositivo comandi DX (Acc.-Run, Start, Luci)
- 37 Connettore Pakard 10 vie (disp. comandi DX)
- 38 Interruttore Stop anteriore
- 39 Commutatore di accensione a chiave
- 40 Connettore AMP 4 vie
- 41 Faro fendinebbia 55W
- 42 Connettore 2 vie
- 44 Centralina IAW 15RC
- 45 Sensore temperatura aria (NTC ATS05)
- 46 Connettore diagnosi AMP 3 vie
- 47 Connettore sonda Lambda AMP 4 vie
- 48 Bobina AT di accensione cilindro SX (BAE850AK)
- 49 Bobina AT di accensione cilindro DX (BAE850AK)
- 50 Relè di potenza per iniezione (MINIRELÉ INTERR.)
- 51 Diodo di protezione
- 52 Relè centralina ECU (MINIRELÉ INTERRUTTORE)
- 53 Pompa carburante
- 54 Iniettore SX (IW031)
- 55 Iniettore DX (IW031)
- 56 Sensore di fase (SEN813)
- 57 Sensore temperatura olio motore (NTC WTS05)
- 58 Potenzimetro farfalla (PF3C)
- 59 Sensore pressione assoluta interno centralina ECU
- 60 Connettore AMP 2 vie (alimentazione sottochiave)
- 61 Connettore AMP 1 via (contagiri lato iniezione)
- 62 Diodo sicurezza cavalletto laterale
- 63 Connettore a 3 vie per diodo di sicurezza

WIRING DIAGRAM

Key to wiring diagram

- 1 Driving beam 60 W (H4 halogen with traffic beam)
- 2 Parking light 5W
- 3 Traffic beam 55 W (H4 halogen with driving beam)
- 4 way Amp connector for front lamp
- 5 Front direction indicator 10 W, RH
- 6 Front direction indicator 10 W, LH
- 7 Fog light 55W
- 8 2-way connector
- 9 Instrument panel
- 10 10-way A Amp connector (instrument panel)
- 11 10-way B Amp connector (instrument panel)
- 12 Horn
- 13 Switch for oil pressure
- 14 Idle switch
- 15 Switch for fuel level
- 16 Power outlet (15A)
- 17 10-way Pakard connector (device LH)
- 18 LH control device: lights, direction indicators, horn
- 19 Alternator 12V 350 W
- 20 Voltage regulator
- 21 Intermittence
- 22 Lights relay (MINIRELAY SWITCH)
- 23 Start relay (MINIRELAY SHUNTING)
- 24 Starter
- 25 Battery
- 26 Rear Stop switch
- 27 3-way connector for rear light unit
- 28 Rear direction indicator 10 W, LH
- 29 Rear direction indicator 10 W, RH
- 30 Parking/stop light 5/21 W
- 31 Number plate light 5 W
- 32 Safety fuses range (see table at pag. 197)
- 33 Fog lights relay (SWITCHING MINIRELAY)
- 34 Female Fast-on for side stand switch
- 35 Safety switch for side stand
- 36 RH control device, (Ign.-Run, Start, lights)
- 37 10-way Pakard connector (controls device, RH)
- 38 Front Stop switch
- 39 Key ignition switch
- 40 4-way AMP connector
- 41 Fog light 55W
- 42 2-way connector
- 44 Electronic unit IAW 15RC
- 45 Air temperature sensor
- 46 3-way diagnosis AMP connector
- 47 4-way Lambda probe AMP connector
- 48 Cilynder ignition coil AT, LH (BAE850AK)
- 49 Cilynder ignition coil AT, RH (BAE850AK)
- 50 Power relay for injection (MINIRELAY SWITCH)
- 51 Safety diode
- 52 Electronic unit relay ECU (MINIRELAY SWITCH)
- 53 Pompe du carburant
- 54 Injector, LH (IW031)
- 55 Injector, RH (IW031)
- 56 Timing sensor (SEN813)
- 57 Motor oil temperature sensor (NTC WTS05)
- 58 Throttle potentiometer (PF3C)
- 59 Max. pressure sensor inside the electronic unit ECU
- 60 2-way AMP connector (key closed supply)
- 61 1-way AMP connector (RPM sensor in the injection side)
- 62 Side stand safety diode
- 63 3-way connector for safety diode

SCHEMA INSTALLATION ELECTRIQUE

Légende du schéma électrique

- 1 Feu éblouissant 60W (H4 halogène avec feu antiéblouissant)
- 2 Feu de position 5W
- 3 Feu antiéblouissant 55W (H4 halogène avec feu éblouissant)
- 4 Connecteur Amp à 4 voies pour feu avant
- 5 Clignotant avant 10 W, dr.
- 6 Clignotant avant 10 W, gau.
- 7 Phare de brouillard 55W
- 8 Connecteur à 2 voies
- 9 Tableau de bord
- 10 Connecteur A Amp à 10 voies (tableau de bord)
- 11 Connecteur B Amp à 10 voies (tableau de bord)
- 12 Signal acoustique
- 13 Interrupteur pour pression de l'huile
- 14 Contacteur point mort
- 15 Interrupteur niveau du carburant
- 16 Prise de courant (15A)
- 17 Connecteur Pakard à 10 voies (disp. gau.)
- 18 Dispositif de commande gau. feux, clignotants, signal acoustique
- 19 Alternateur 12V 350 W
- 20 Régulateur de tension
- 21 Intermittence
- 22 Relais feux (MINIRELAIS INTERRUPTEUR)
- 23 Relais de démarrage (MINIRELAIS DEVIATEUR)
- 24 Démarreur
- 25 Batterie
- 26 Interrupteur Stop arrière
- 27 Connecteur à 3 voies pour phare arr.
- 28 Clignotant gauche arrière 10 W
- 29 Clignotant droit arrière 10 W
- 30 Feu de stop 5/21 W, arrière (avec feu de position)
- 31 Eclairage de Plaque à numéro
- 32 Fusée de protection (voir tableau à la page 198)
- 33 Relais feux de brouillard (MINI-RELAIS INVERSEUR)
- 34 Faston femelle pour contacteur béquille latérale
- 35 Interrupteur de sûreté pour béquille latérale
- 36 Dispositif de commande droit (Dèm.-Run, Start, feux)
- 37 Connecteur Pakard à 10 voies (disp. commande dr.)
- 38 Interrupteur de Stop, arrière
- 39 Commutateur d'allumage sous clef
- 40 Connecteur Amp à 4 voies
- 41 Feux de brouillard 55W
- 42 Connecteur à 2 voies
- 44 Centrale électronique IAW 15RC
- 45 Capteur de température air
- 46 Connecteur AMP à 3 voies
- 47 Connecteur AMP à 4 voies sonde Lambda
- 48 Bobine AT de démarrage du cylindre, gauche (BAE850AK)
- 49 Bobine AT de démarrage du cylindre, droite (BAE850AK)
- 50 Relais de puissance pour injection (MINIRELAIS INTER.)
- 51 Diode de protection
- 52 Relais centrale électronique ECU (MINIRELAIS INTER.)
- 53 Pompe du carburant
- 54 Injecteur, gauche (IW031)
- 55 Injecteur, droit (IW031)
- 56 Capteur de phase (SEN813)
- 57 Capteur de température huile moteur (NTC WTS05)
- 58 Potentiomètre papillon (PF3C)
- 59 Capteur pression absolue se trouvant dans la centrale électronique ECU
- 60 Connecteur Amp à 2 voie (alimentation sous clef)
- 61 Connecteur Amp à 1 voie (compte-tours côté injection)
- 62 Diode de sécurité béquille latérale
- 63 Connecteur à 3 voies pour diode de sécurité

STROMLAUFPLAN

Schaltplanbezeichnungen

- 1 Blendlicht 60W (Halogen H4 mit Abblendlicht)
- 2 Parkleuchte 5W
- 3 Abblendlicht 55W (Halogen H4 mit Blendlicht)
- 4 4-Weg Amp-Verbinder für vorderen Scheinwerfer
- 5 Vorderer Richtungszeiger 10 W, Rechts
- 6 Vorderer Richtungszeiger 10 W, Links
- 7 Nebelscheinwerfer 55W
- 8 2-Weg Verbinder
- 9 Instrumentenbrett
- 10 10-Weg A Amp-Verbinder (Instrumentenbrett)
- 11 10-Weg B Amp-Verbinder (Instrumentenbrett)
- 12 Hupe
- 13 Schalter für Öldruck
- 14 Leerlaufschalter
- 15 Schalter für Kraftstoffstand
- 16 Stromanschluss (15A)
- 17 10-Weg Pakard-Verbinder (Einricht. Links)
- 18 Einrichtung der linken Steuerungen: Lichter, Richtungs zeiger, Hupe
- 19 Wechselstromgenerator 12V 350 W
- 20 Spannungsregler
- 21 Schrittschaltung
- 22 Relais der Lichten (MINIRELAIS SCHALTER)
- 23 Starter (MINIRELAIS UMLEITER)
- 24 Anlassmotor
- 25 Batterie
- 26 Schalter f. Stop hinten
- 27 6-Wege-Verbinder für Rücklichteinheit
- 28 Hinterer Richtungszeiger Links 10 W
- 29 Hinterer Richtungszeiger Rechts 10 W
- 30 Stand-/Bremslicht 5/21 W
- 31 Kennzeichenbeleuchtung SW
- 32 Serie von Schutzsicherungen (siehe Tabelle auf Seite198)
- 33 Relais für Nebelleuchten (MINIUMLEITERRELAIS)
- 34 Steck-Fastom für Seitenständerschalter
- 35 Schutzschalter für Seitenländer
- 36 Steuerungseinrichtung Rechts (Anl.-Run, Start, Lichte)
- 37 10-WegPakard-Verbinder(SteuerungseinrichtungRechts)
- 38 Schalter Stop, vorne
- 39 Schlüsselzündausschalter
- 40 4-Wege-AMP-Verbinder
- 41 Nebelscheinwerfer 55W
- 42 2-Wege-Verbinder
- 44 Zündelektronik IAW 15RC
- 45 Fühler für Lufttemperatur
- 46 3-Wege-AMP-Diagnoseverbinder
- 47 4-Wege-AMP-Lambdasondeverbinder
- 48 Zylinderzündspule AT, Links (BAE850AK)
- 49 Zylinderzündspule AT, Rechts (BAE850AK)
- 50 Leistungsrelais für Einspritzung (MINIRELAIS SCHALTER)
- 51 Schutzdiode
- 52 Zündelektronikrelais ECU (MINIRELAIS SCHALTER)
- 53 Kraftstoffpumpe
- 54 Einspritzventil Links (W031)
- 55 Einspritzventil Rechts (W031)
- 56 Phasensensor (SEN813)
- 57 Fühler für Motoröltemperatur (NIC WTS05)
- 58 Drosselpotentiometer (PF3C)
- 59 Fühler für absoluten Druck in der Zündelektronik ECU
- 60 2-Weg AMP-Verbinder (Spannung unter Schlüssel)
- 61 1-Weg AMP-Verbinder (Drehzahlsensor auf der Einspritzungsseite)
- 62 Sicherheitsdiode Seitenländer
- 63 3-Wege-Verbinder für Sicherheitsdiode

FUSIBILI

F1	Ricarica batteria	30A
F2	Commutatore chiavi	15A
F3	Abbagliante, Anabbagliante, Stop	20A
F4	Luci di posizione, Indicatore direzione	5A
F5	Presa di corrente, Fendinebbia	15A
F6	Centralina IAW15RC	5A
F7	Pompa, Bobine, Iniettori	10A

FUSES

F1	Battery recharge	30A
F2	Key switch	15A
F3	Driving beam, traffic beam, Stop	20A
F4	Dipped lights, Direction indicators	5A
F5	Power outlet, Fog light	15A
F6	IAW15RC	5A
F7	Pump, coils, injectors	10A

FUSIBLES

F1	Recharge batterie	30A
F2	Commutateur à clé	15A
F3	Feu éblouissant, antiéblouissant, Stop	20A
F4	Feux de position, Clignotants	5A
F5	Prise de courant, Phare de brouillard	15A
F6	Centrale électronique IAW15RC	5A
F7	Pompe, bobines, injecteurs	10A

SICHERUNGEN

F1	Aufladen batterie	30A
F2	Schlüsselschalter	15A
F3	Abblendlicht, Blendlicht, Bremslicht	20A
F4	Standlicht, Richtungszeiger	5A
F5	Stromanschluss, Nebelscheinwerfer	15A
F6	Zünderlektronik IAW15RC	5A
F7	Pumpe, Spulen, Einspritzventile	10A